



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
GENERAL

TD/B/EX(14)/4  
2 April 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ  
Четырнадцатая исполнительная сессия  
Женева, 24 марта 1997 года

**КРАТКИЙ ОТЧЕТ О РАБОТЕ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ  
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**  
(24 марта 1997 года)

Подготовлен секретариатом ЮНКТАД\*

---

\* В ожидании распространения окончательного доклада Совета по торговле и развитию о работе его четырнадцатой исполнительной сессии (будет выпущен в качестве документа TD/B/EX(14)/5) секретариат распространяет настоящий краткий отчет о работе четырнадцатой исполнительной сессии для информации делегаций и других пользователей. В окончательном докладе будет содержаться резюме выступлений по различным пунктам.

**Пункт 1: Утверждение повестки дня**

Совет утвердил без поправок предварительную повестку дня своей четырнадцатой исполнительной сессии, распространенную в документе TD/B/EX(14)/1. По предложению Председателя Совет решил рассмотреть пункты 6 и 7 вместе.

**Пункт 2: Вопросы, вытекающие из итогов Конференции ВТО на уровне министров для анализа в ЮНКТАД через призму развития**Документация

В связи с этим пунктом секретариат распространил следующие документы:

- Сингапурская декларация министров, принятая 13 декабря 1996 года (документ ВТО WT/MIN(96)/DEC).
- "Совещание высокого уровня по комплексным инициативам, способствующим развитию торговли наименее развитых стран" - неофициальная записка секретариатов МТЦ, ЮНКТАД и ВТО.

Выступающие по пункту 2

- |  |  |
|--|--|
| 1. Генеральный секретарь ЮНКТАД                | 10. Ямайка (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна) |
| 2. Марокко                                     | 11. Куба   |
| 3. Нидерланды (от имени Европейского союза)    | 12. Перу   |
| 4. Швейцария                                   | 13. Канада   |
| 5. Российская Федерация                        | 14. Уганда   |
| 6. Гаити                                       | 15. Зимбабве   |
| 7. Бангладеш                                   | 16. Япония   |
| 8. Марокко (от имени Группы африканских стран) | 17. Непал  |
| 9. Мадагаскар                                  | 18. Генеральный секретарь ЮНКТАД (в ответ на выступление Зимбабве)         |

Решение по пункту 2

Совет принял к сведению сделанные заявления и высказанные замечания по этому пункту и решил, что они должны быть в полной мере отражены в окончательном докладе о работе четырнадцатой исполнительной сессии.

**Пункт 3: Координация деятельности и сотрудничество между ЮНКТАД и соответствующими международными организациями**

Документация

- "Сотрудничество ЮНКТАД с международными организациями в области торговли и развития" - записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/EX(14)/2 и Corr.1)

Выступающие по пункту 3

1. Руководитель подразделения по межучрежденческим вопросам и техническому сотрудничеству
2. Филиппины (от имени Группы азиатских стран и Китая)
3. Пакистан
4. Нидерланды (от имени Европейского союза)
5. Марокко (от имени Группы африканских стран)
6. Норвегия
7. Ямайка (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна)
8. Мексика
9. Руководитель подразделения по межучрежденческим вопросам и техническому сотрудничеству.

Решение по пункту 3

Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД по этому пункту (TD/B/EX(14)/2 и Corr.1) и предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД продолжить свои усилия по улучшению координации деятельности и сотрудничества между ЮНКТАД и другими соответствующими международными организациями. Совет счел необходимым и впредь следить за прогрессом в этой области.

**Пункт 4: Техническое сотрудничество**

- а) Стратегия ЮНКТАД**
- б) План технического сотрудничества на 1997-1999 годы**

Документация

- "Техническое сотрудничество" - Часть I: Записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/EX(14)/3)
- "Technical Cooperation" - Part II: Working sheets (TD/B/EX(14)/3/Add.1 and Corr.1)

Выступающие по пункту 4

1. Руководитель подразделения по межучрежденческим вопросам и техническому сотрудничеству
2. Ямайка (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна)
3. Эфиопия
4. Марокко (от имени Группы африканских стран)
5. Нидерланды (от имени Европейского союза)
6. Норвегия
7. Филиппины (от имени Группы азиатских стран и Китая)
8. Швейцария
9. Руководитель подразделения по межучрежденческим вопросам и техническому сотрудничеству

Решение по пункту 4

Совет принял к сведению прогресс, достигнутый в разработке стратегии технического сотрудничества, и просил Генерального секретаря ЮНКТАД продолжить свои консультации, с тем чтобы Совет смог официально принять стратегию на своей пятнадцатой исполнительной сессии в июне 1997 года.

Совет принял к сведению также план технического сотрудничества на 1997-1999 годы и замечания, высказанные в отношении него делегациями, и просил Генерального секретаря ЮНКТАД учесть эти замечания при осуществлении плана.

**Пункт 5: Доклад о ходе работы целевой группы секретариата по издательской политике**

Документация

Тезисы выступления руководителя подразделения по планированию и оценке программ (Председатель целевой группы секретариата по издательской политике) [были распространены среди участников сессии только на английском языке]

Выступающие по пункту 5

1. Руководитель подразделения по планированию и оценке программ (Председатель целевой группы)
2. Нидерланды (от имени Европейского союза)
3. Эфиопия
4. Секретарь Совета по торговле и развитию

Решение по пункту 5

Совет принял к сведению устный доклад Председателя целевой группы секретариата, нашедший отражение в тезисах его выступления, и просил Генерального секретаря ЮНКТАД продолжить работу по завершению его собственного доклада об издательской политике ЮНКТАД. Совет постановил также, что этот вопрос будет рассмотрен на ежемесячных консультациях Председателя, намеченных на 30 апреля 1997 года.

**Пункт 6: Доклад Председателя о консультациях, проведенных им с целью совершенствования подхода Совета к вопросу взаимозависимости, включая вопросы НРС и НПООНРА**

**и**

**Пункт 7: Предварительная повестка дня сорок четвертой сессии Совета**

Документация

- Проект предварительной повестки дня сорок четвертой сессии Совета (13-24 октября 1997 года) и предварительное расписание межсессионных совещаний
- Проект предварительной повестки дня пятнадцатой исполнительной сессии Совета (20 июня 1997 года)

[Оба проекта были распространены среди участников сессии только на английском языке]

Выступающие по пунктам 6 и 7

1. Председатель Совета
2. Генеральный секретарь ЮНКТАД
3. Ямайка (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна)
4. Нидерланды (от имени Европейского союза)
5. Непал
6. Марокко (от имени Группы африканских стран)
7. Соединенные Штаты Америки
8. Филиппины (от имени Группы азиатских стран и Китая)
9. Индия
10. Пакистан
11. Чили
12. Секретарь Совета по торговле и развитию

Решение по пунктам 6 и 7 повестки дня

Совет одобрил тему сегмента высокого уровня своей сорок четвертой сессии ("Глобализация, конкуренция, конкурентоспособность и развитие") и дату его проведения, а именно 23 октября 1997 года. Совет принял к сведению также схему проведения сорок четвертой сессии, распространенную секретариатом в форме таблицы. Кроме того, Совет принял к сведению заявление Генерального секретаря ЮНКТАД о его намерении провести консультации с делегациями, для того чтобы сфокусировать тему сегмента высокого уровня после того, как секретариат приступит к подготовке по существу, и довести свои соображения до сведения Совета.

Кроме того, Совет принял к сведению, что Председатель намеревается продолжить свои консультации по пункту 6 и что в ходе ближайших ежемесячных консультаций Председателя 30 апреля 1997 года предполагается также обсудить подробные предложения Генерального секретаря ЮНКТАД в отношении организации мероприятий, связанных с сегментом высокого уровня.

Совет принял к сведению заявление Председателя о том, что его консультации по вопросу о создании целевого фонда для расширения участия экспертов из развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД успешно продвигаются вперед, что он намеревается представить полный доклад об их результатах в ходе следующего раунда ежемесячных консультаций и что он учитывает, что данный вопрос может быть включен в повестку дня Совета в соответствии с решением Совета без ущерба для возможности скорейшего успешного достижения договоренности по этому пункту.

В заключение Совет одобрил проекты предварительных повесток дня своей пятнадцатой исполнительной сессии и своей сорок четвертой очередной сессии\*.

**Пункт 8: Прочие вопросы****а) Ход осуществления реорганизации секретариата ЮНКТАД**Выступающие по пункту 8 а)

1. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД
2. Ямайка (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна) попросила распространить среди делегаций текст выступления заместителя Генерального секретаря.

---

\* Тексты предварительных повесток дня см. в приложении.

3. Марокко (от имени Группы африканских стран), Египет, Пакистан, Куба, Саудовская Аравия, Алжир, Китай и Уганда высказались за то, чтобы вновь была создана группа ЮНКТАД по оказанию помощи палестинскому народу.

Решение по пункту 8 а)

Совет принял к сведению заявление заместителя Генерального секретаря ЮНКТАД о ходе осуществления реорганизации секретариата ЮНКТАД.

**б) Членский состав Рабочей группы в 1997 году**

Решение по пункту 8 б)

Совет принял к сведению, что в 1997 году 19 членами Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам, назначенными региональными группами, являются следующие страны:

Австралия, Аргентина, Болгария, Германия, Иран (Исламская Республика), Китай, Марокко, Мексика, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

Совет принял также к сведению, что намеченные в расписании совещаний сроки проведения второй части двадцать девятой сессии Рабочей группы (а именно 14-16 апреля 1997 года) были изменены на 21-23 мая 1997 года.

**Пункт 9: Доклад Совета о работе его четырнадцатой исполнительной сессии**

В соответствии со сложившейся практикой Совет поручил Докладчику подготовить под руководством Председателя доклад Совета о работе его четырнадцатой исполнительной сессии\*.

---

\* Окончательный доклад будет распространен в документе TD/B/EX(14)/5.

Приложение

**А. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА**

(20 июня 1997 года)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопросы, требующие принятия решений Советом в связи с последующими мерами, вытекающими из девятой сессии Конференции, и возникающие в связи с докладами и мероприятиями его вспомогательных и других органов или связанные с ними:
  - a) Доклады комиссий о работе их первых сессий;
  - b) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее двадцать девятой сессии;
  - c) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития;
  - d) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД об осуществлении предложений, содержащихся в согласованных выводах 436 (XLIII) Совета: Развитие в Африке.
3. Другие вопросы в области торговли и развития:
  - a) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее тридцатой сессии;
  - b) Доклад Объединенной межправительственной группы экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским залогам и ипотекам и связанным с ними вопросам о работе ее девятой сессии.
4. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
  - a) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правила процедуры Совета;
  - b) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета.
5. Прочие вопросы.
6. Доклад Совета о работе его пятнадцатой исполнительной сессии.



**В. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ  
СЕССИИ СОВЕТА**

(13-24 октября 1997 года)

1. **Процедурные вопросы:**
  - a) **Выборы должностных лиц;**
  - b) **Утверждение повестки дня и организация работы сессии;**
  - c) **Утверждение доклада о проверке полномочий;**
  - d) **Предварительная повестка дня сорок пятой сессии Совета.**
2. **Сегмент высокого уровня: глобализация, конкуренция, конкурентоспособность и развитие.**
3. **Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: распределение доходов и рост в глобальном контексте.**
4. **Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы:**
  - a) **Реформы сельскохозяйственной политики и их последствия для развития НРС;**
  - b) **Вклад Совета в рассмотрение Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят второй сессии вопроса о созыве третьей конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.**
5. **Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы: состояние, перспективы и вопросы политики.**
6. **Деятельность в области технического сотрудничества:**
  - a) **Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества;**
  - b) **Рассмотрение других соответствующих докладов:**
    - **Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу.**

7. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
  - а) Рассмотрение расписания совещаний;
  - б) Административные и финансовые последствия решений Совета.
8. Прочие вопросы.
9. Утверждение доклада Совета о работе его сорок четвертой сессии.

-----